

**TORO**<sup>®</sup>

**Count on it.**

**Manuale dell'operatore**

**Cabina di sicurezza totale Mauser  
KS-534**

**Tosaerba CT2240/LT3340 e Groundsmaster<sup>®</sup>  
3400**

**Nº del modello 02890—Nº di serie 315000001 e superiori**

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti. Per maggiori dettagli consultate la Dichiarazione di incorporazione sul retro di questa pubblicazione.

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento (Figura 2), che segnala un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.



Figura 2

### 1. Simbolo di avvertimento

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

## Indice

Sicurezza .....	3
Angoli di pendenza max dei tosaerba con cabina .....	3
Rumorosità.....	3
Adesivi di sicurezza e informativi .....	4
Quadro generale del prodotto .....	8
Comandi .....	8
Funzionamento .....	9
Funzionamento del sistema di riscaldamento .....	9
Azioneamento del tergilavavetro/lavavetro del parabrezza .....	9
Riempimento del contenitore del lavavetro del parabrezza .....	9
Azioneamento dei finestrini.....	10
Azioneamento delle porte. .....	10
Regolazione degli specchietti.....	10
Manutenzione .....	12
Inclinazione della cabina.....	12
Individuazione dei fusibili.....	13
Lavaggio di macchina e cabina .....	13

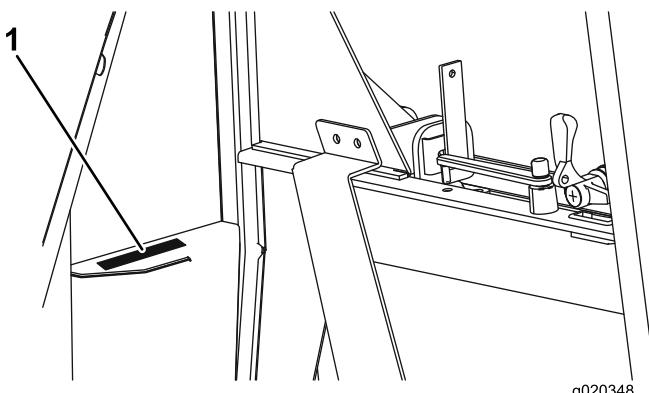


Figura 1

### 1. Targa del numero del modello e del numero di serie

Nº del modello \_\_\_\_\_

Nº di serie \_\_\_\_\_

# Sicurezza

## ▲ AVVERTENZA

Prima di operare sulla macchina è necessario che:

- leggiate il *Manuale dell'operatore* del trattore.
- il motore sia spento;
- il freno di stazionamento sia inserito;
- non vi sia pressione nel sistema idraulico;
- gli apparati di taglio siano totalmente abbassati a terra.

## ▲ AVVERTENZA

Lavorare sulla macchina senza indossare gli adeguati dispositivi di protezione individuale aumenta il rischio di lesioni.

Durante gli interventi di manutenzione, utilizzate sempre i dispositivi di protezione individuale idonei.

## ▲ AVVERTENZA

Lavorare sulla macchina senza la staffa del supporto di sicurezza aumenta il rischio di lesioni.

Prima di eseguire interventi di manutenzione sotto la pedana dell'operatore e la cabina, accertatevi che la staffa del supporto di sicurezza sia installata.

## ▲ AVVERTENZA

L'impianto elettrico della macchina potrebbe causarvi scosse elettriche e lesioni.

Prima di operare sui sistemi elettrici della macchina, scollegate sempre i morsetti della batteria (prima i morsetti negativi) e assicuratevi che non vi sia contatto tra i morsetti e i componenti in metallo della macchina.

**Importante:** Con la cabina montata, indossate sempre la cintura di sicurezza.

**Importante:** Fate riferimento al *Manuale dell'operatore* della macchina a scopo di consulenza e indicazioni sull'azionamento del tosaerba in pendenza.

Per garantire prestazioni ottimali e mantenere sempre la macchina in conformità alle norme di sicurezza, utilizzate esclusivamente ricambi e accessori originali Toro. Ricambi e accessori di altri produttori potrebbero risultare pericolosi e il loro impiego potrebbe far decadere la garanzia del prodotto.

## Angoli di pendenza max dei tosaerba con cabina

La cabina può essere montata sui tosaerba elencati sulla copertina di questo testo. Ogni modello di tosaerba dotato di cabina ha un angolo di pendenza massima diverso che è riportato sulla decalcomania situata sul coperchio del contenitore di stoccaggio a sinistra della macchina. Fate riferimento a [Adesivi di sicurezza e informativi \(pagina 4\)](#) per la decalcomania dell'angolo di inclinazione massima della macchina con cabina installata. Fate riferimento al Manuale dell'operatore della macchina per la definizione dei simboli sulla decalcomania.

## Rumorosità

Esposizione acustica personale giornaliera dell'operatore: Toro non è in grado di controllare condizioni del sito, durata di utilizzo, livello di porte/finestre della cabina, stato di manutenzione o regolazione del tosaerba, fattori che influiranno sul livello di esposizione personale giornaliero dell'operatore.

In condizioni operative tipiche, gli operatori potrebbero subire un livello di esposizione personale giornaliero in eccesso di 80 dBA.

Occorre utilizzare protezioni per l'udito con una buona attenuazione nella gamma di frequenza 63 - 8000 Hz.

Si raccomanda ai datori di lavoro con personale che utilizza questa macchina di leggere la "Direttiva agenti fisici (rumore)" in quanto il livello di esposizione personale giornaliero degli operatori potrebbe essere superiore al "Primo livello di azione".

## Livello di pressione acustica

### Modello CT2240

Queste unità hanno un livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore di 83 dBA, con un valore di incertezza (K) di 2 dBA.

Il livello di pressione acustica è stato determinato in conformità con le procedure definite nella norma EN ISO 5395.

### Modello LT3340

Questa unità ha un livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore di 83 dBA, con un valore di incertezza (K) di 2 dBA.

Il livello di pressione acustica è stato determinato in conformità con le procedure definite nella norma EN ISO 5395.

### Modello GM3400

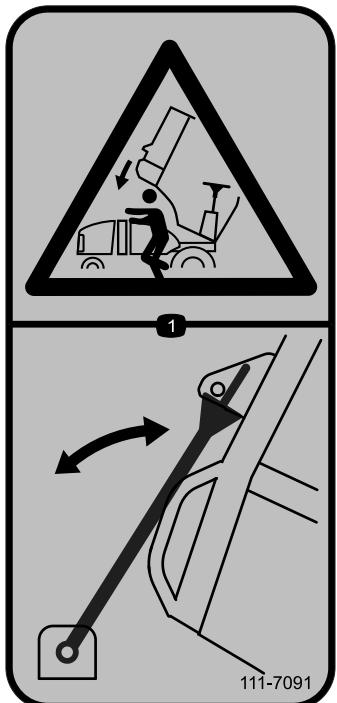
Questa unità ha un livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore di 86 dBA, con un valore di incertezza (K) di 2 dBA.

Il livello di pressione acustica è stato determinato in conformità con le procedure definite nella norma EN ISO 5395.

## Adesivi di sicurezza e informativi

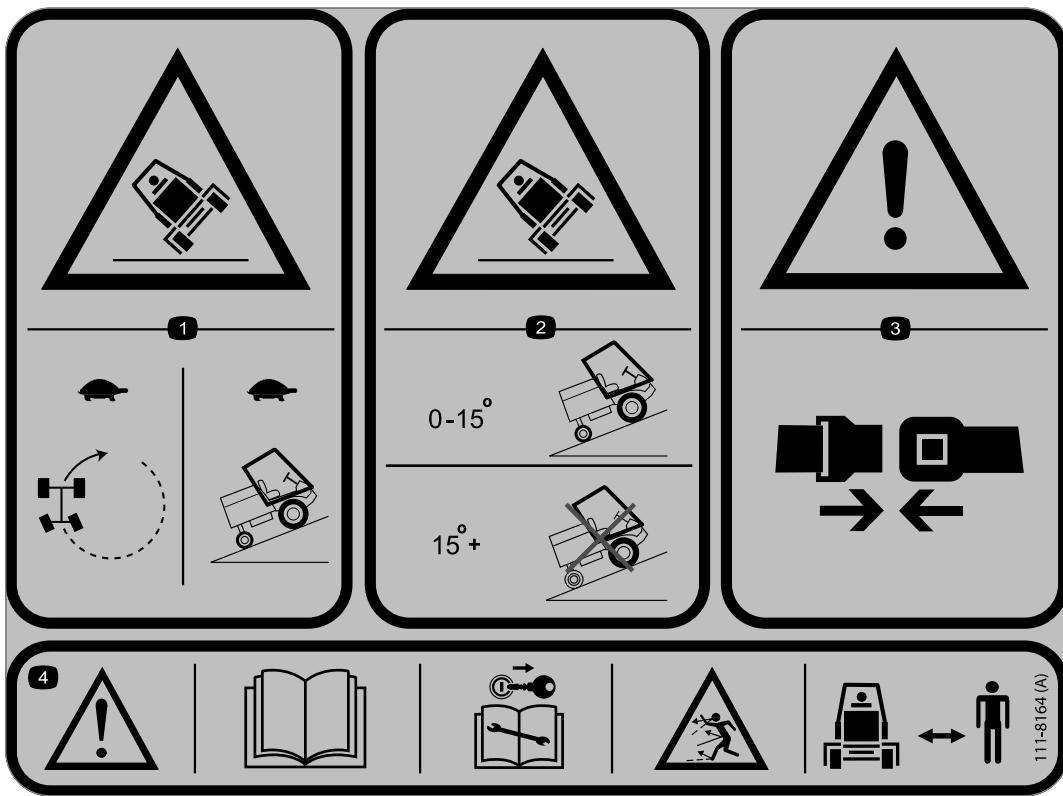


Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite gli adesivi danneggiati o smarriti.



**111-7091**

1. Pericolo di schiacciamento – usare sempre il puntello del cofano.

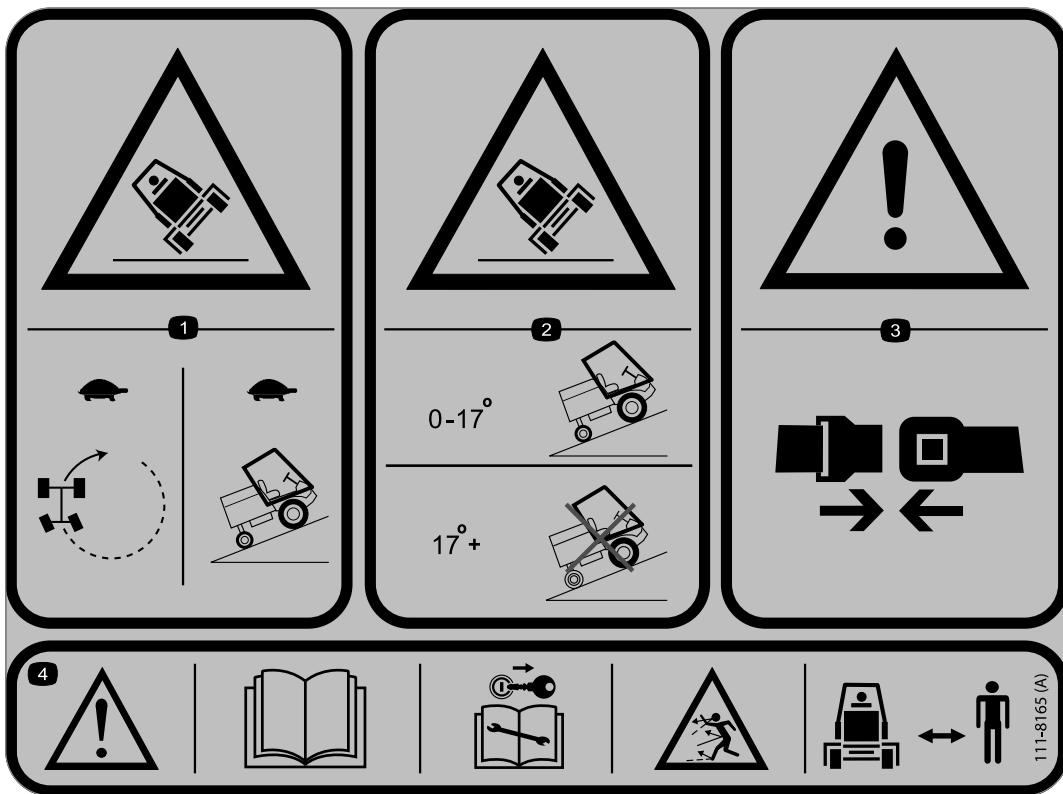


111-8164

Groundsmaster 3400 (Modello 30651)

1. Pericolo di ribaltamento – Svoltate sempre lentamente; procedete lentamente sulle pendenze.
2. Pericolo di ribaltamento – Non guidate in salita su pendenze superiori a 15 gradi.
3. Avvertenza – Allacciate sempre la cintura di sicurezza.
4. Avvertenza – Leggete il *Manuale dell'operatore*; togliete la chiave dall'accensione prima di eseguire interventi di manutenzione; pericolo di lancio di oggetti; tenete gli astanti a distanza dalla macchina.

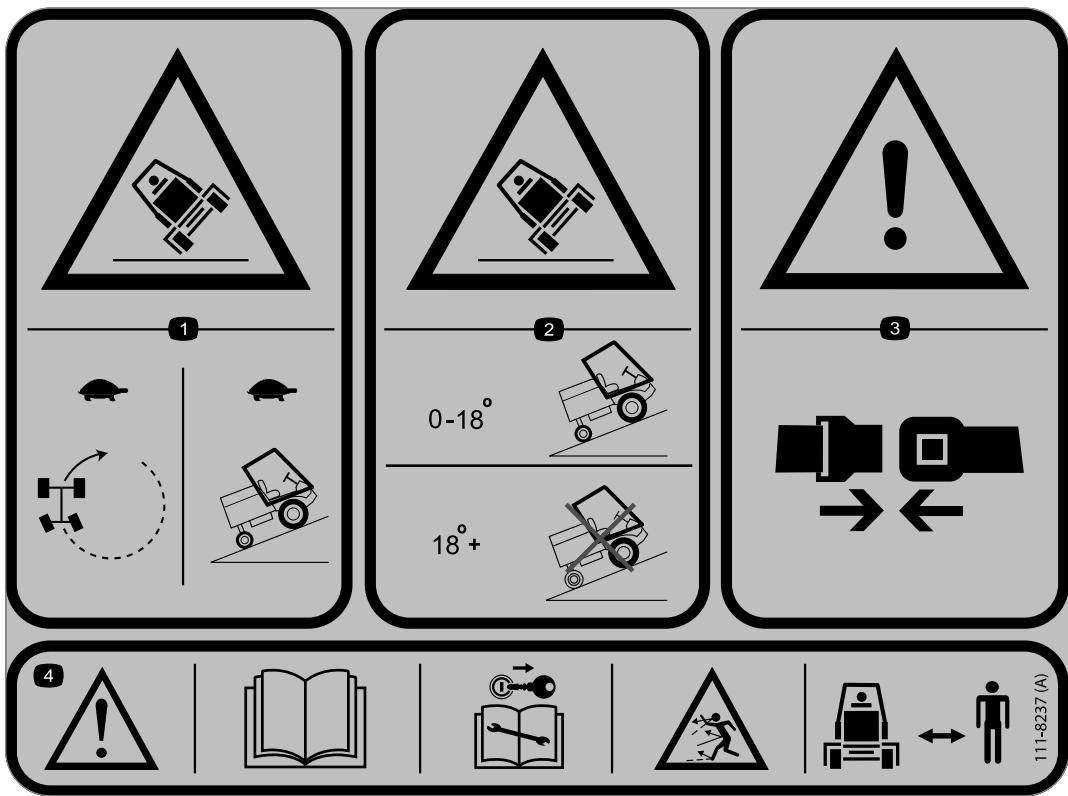
111-8164 (A)



111-8165

CT2240 (Modello 30654)

1. Pericolo di ribaltamento – Svoltate sempre lentamente; procedete lentamente sulle pendenze.
2. Pericolo di ribaltamento – Non guidate in salita su pendenze superiori a 17 gradi.
3. Avvertenza – Allacciate sempre la cintura di sicurezza.
4. Avvertenza – Leggete il *Manuale dell'operatore*; togliete la chiave dall'accensione prima di eseguire interventi di manutenzione; pericolo di lancio di oggetti; tenete gli astanti a distanza dalla macchina.



111-8237

LT3340 (Modello 30657)

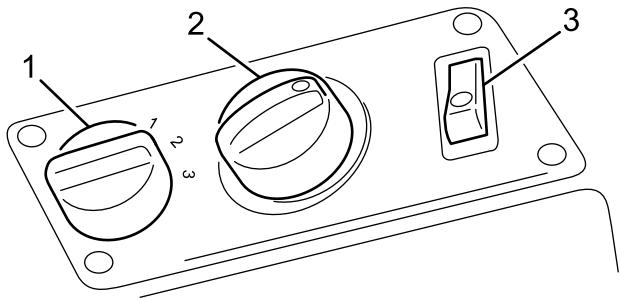
1. Pericolo di ribaltamento – Svoltate sempre lentamente; procedete lentamente sulle pendenze.
2. Pericolo di ribaltamento – Non guidate in salita su pendenze superiori a 18 gradi.
3. Avvertenza – Allacciate sempre la cintura di sicurezza.
4. Avvertenza – Leggete il *Manuale dell'operatore*; togliete la chiave dall'accensione prima di eseguire interventi di manutenzione; pericolo di lancio di oggetti; tenete gli astanti a distanza dalla macchina.

# Quadro generale del prodotto

## Comandi

### Controlli riscaldatore/soffiante

I controlli sono montati sul lato destro del rivestimento del tetto.



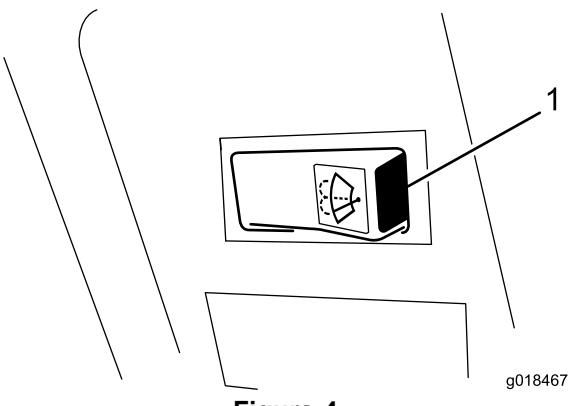
g020347

**Figura 3**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Interruttore di velocità della soffianta | 3. Interruttore dell'aria condizionata (aria condizionata optional) |
| 2. Controller della temperatura             |   |

### Interruttore del tergilavavetro/tergilavavetro del parabrezza

L'interruttore è montato sul lato sinistro del rivestimento del tetto.

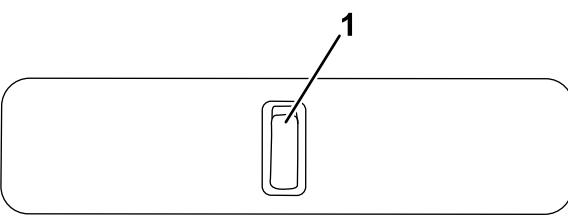


**Figura 4**

1. Interruttore del tergilavavetro/tergilavavetro del parabrezza

### Interruttore della luce interna

Premete anteriormente l'interruttore della luce interna ([Figura 5](#)) per accendere la luce. Premete posteriormente l'interruttore per spegnere la luce.



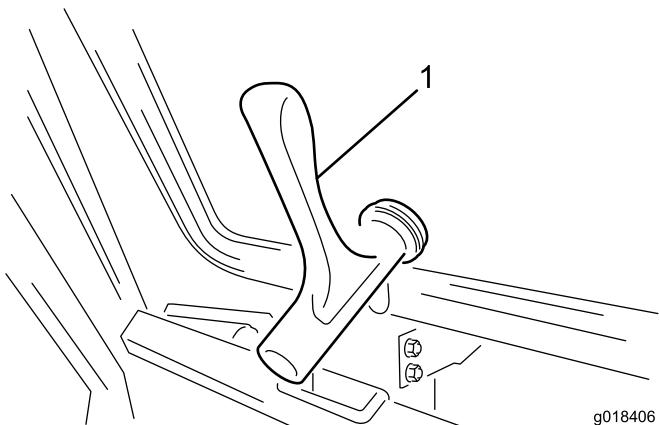
g020349

**Figura 5**

1. Interruttore della luce interna

### Maniglia del finestrino anteriore (2)

Si può aprire il finestrino anteriore per la ventilazione. Ci sono due maniglie ([Figura 6](#)).



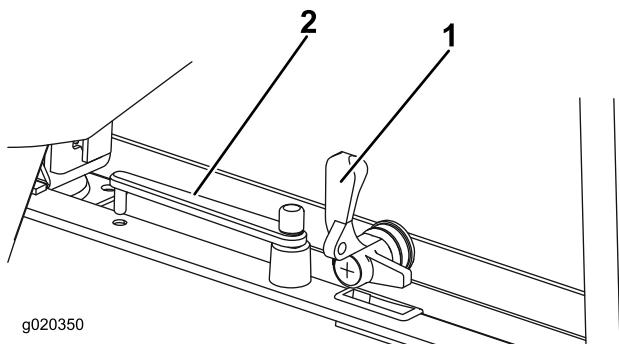
g018406

**Figura 6**

1. Maniglia finestrino anteriore

### Supporto e maniglia del finestrino posteriore

Si può aprire il finestrino posteriore per la ventilazione. Ruotate il supporto del finestrino posteriore per tenere il finestrino aperto ([Figura 7](#)).



**Figura 7**

- |                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Maniglia finestrino posteriore | 2. Supporto finestrino posteriore |
|-----------------------------------|-----------------------------------|

## Funzionamento

**Nota:** Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

### Funzionamento del sistema di riscaldamento

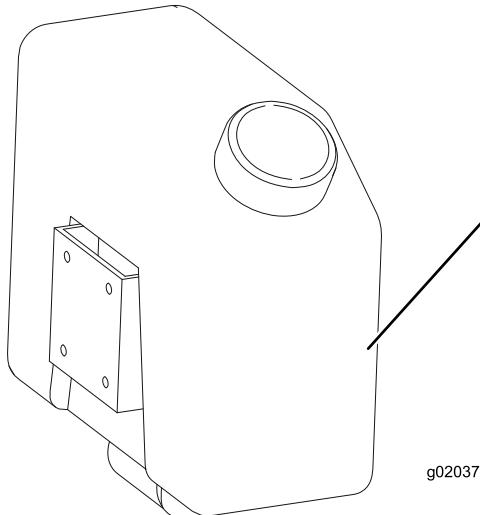
1. Impostate l'interruttore dell'aria condizionata su Off.
2. Impostate l'interruttore di velocità della ventola alla velocità desiderata.
3. Impostate il regolatore della temperatura al livello necessario.
4. Le due bocchette di ventilazione nella console del tetto possono essere ruotate e angolate fino a raggiungere l'orientamento desiderato.

### Azionamento del tergilavavetro/lavavetro del parabrezza

1. Premete a destra dell'interruttore per avviare il tergilavavetro del parabrezza.
2. Premete e tenete premuto l'interruttore per azionare i lavavetri del parabrezza.
3. Premete a sinistra dell'interruttore per arrestare i tergilavavetri del parabrezza.

### Riempimento del contenitore del lavavetro del parabrezza

Riempite il contenitore con acqua pulita e la quantità consigliata di fluido adeguato per il lavaggio del parabrezza ([Figura 8](#)).



**Figura 8**

1. Contenitore del lavavetro del parabrezza

### ⚠ AVVERTENZA

Per azionare la macchina a temperature inferiori a 5 gradi C, utilizzate fluido per lavavetri con protezione antigelo. Il mancato utilizzo di un fluido con protezione antigelo alle basse temperature potrebbe compromettere la visuale attraverso il parabrezza e aumentare il rischio di infortunio o incidente.

## Azionamento dei finestrini

### Finestrino anteriore

1. Ruotate le maniglie in senso antiorario e spingete il finestrino per aprirlo.
2. Ruotate le maniglie in senso orario per bloccare il finestrino aperto.
3. Per chiudere il finestrino, ruotate le maniglie in senso antiorario, tirate il finestrino per chiuderlo e ruotate le maniglie in senso orario per bloccarlo.

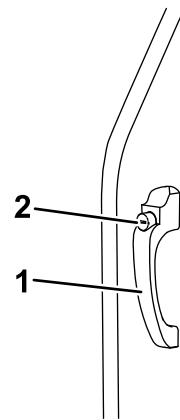
### Finestrino posteriore

Si può aprire il finestrino posteriore ruotando la manopola singola in modo da sbloccarlo. Continuerà a prendersi completamento sulle molle a gas. Ruotate il supporto del finestrino sulla maniglia del finestrino stesso per tenerlo aperto.

Per chiudere il finestrino posteriore, ruotate il supporto allontanandolo dalla finestra, tirate per chiudere e ruotate la maniglia per bloccare.

## Azionamento delle porte.

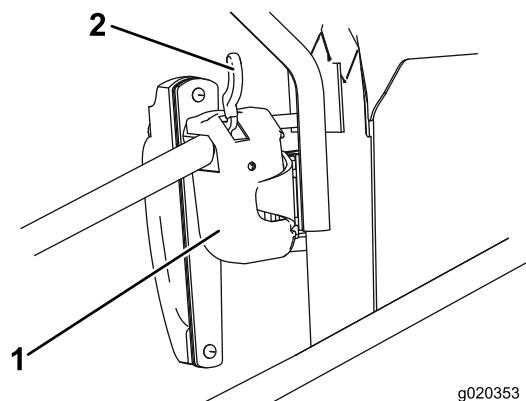
Per aprire lo sportello dall'esterno della cabina, premete la manopola sulla maniglia di bloccaggio sportello ([Figura 9](#)).



**Figura 9**

- |                                     |                                     |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Maniglia di bloccaggio sportello | 2. Manopola di bloccaggio sportello |
|-------------------------------------|-------------------------------------|

Per aprire lo sportello dall'interno della cabina, tirate indietro la leva di rilascio del blocco sportello mentre aprite lo sportello ([Figura 10](#)).

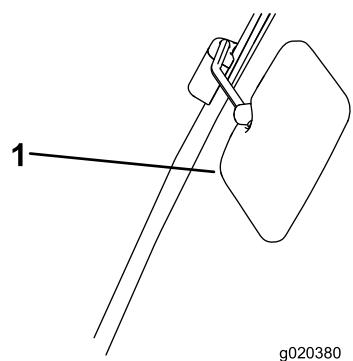


**Figura 10**

- |                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| 1. Blocco sportello | 2. Leva di rilascio |
|---------------------|---------------------|

## Regolazione degli specchietti

Stando seduti al posto di guida, fatevi aiutare da qualcuno per regolare gli specchietti esterni e ottenere la visuale ottimale dell'area ai lati della macchina ([Figura 11](#)).



g020380

**Figura 11**

1. Specchietto esterno
-

# Manutenzione

## AVVERTENZA

**Lavorare sulla macchina senza la staffa del supporto di sicurezza aumenta il rischio di lesioni.**

**Prima di eseguire interventi di manutenzione sotto la pedana dell'operatore e la cabina, accertatevi che la staffa del supporto di sicurezza sia installata.**

**Importante:** La manutenzione o le riparazioni del sistema di riscaldamento dovranno essere eseguite da un Distributore Toro Autorizzato o da un esperto in sistemi di riscaldamento dei veicoli.

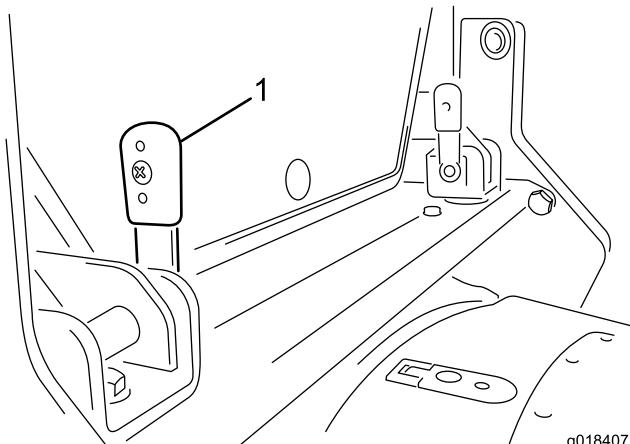
## Inclinazione della cabina

La cabina prevede la funzione di inclinazione per consentire l'accesso sotto la pedana dell'operatore a scopo di pulizia e manutenzione.

Cabina e pedana dell'operatore si inclinano come una singola unità. L'angolo di inclinazione è inferiore rispetto a quello di una pedana senza cabina, per garantire che, dato il peso e la posizione della cabina inclinata, la macchina sia sufficientemente stabile.

## Inclinazione della cabina verso l'alto

1. Ruotate le due leve di bloccaggio situate sulla traversa dietro la cabina in modo che siano rivolte verso l'alto ([Figura 12](#)).



**Figura 12**

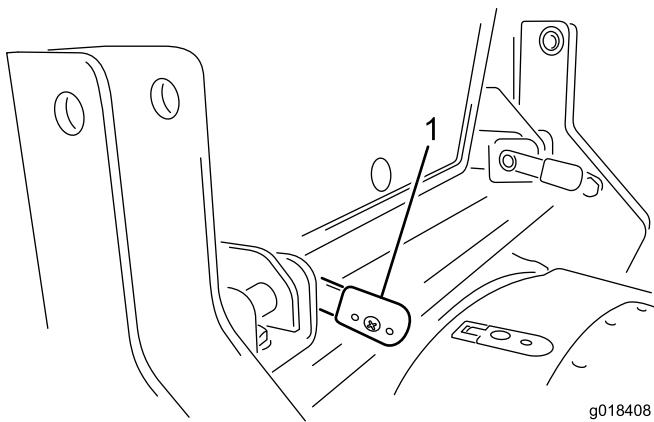
1. Leva di bloccaggio (2) – ruotata verso l'alto (verticale)
2. Fate scorrere le leve verso l'interno per rimuoverle dalle staffe. Ciò potrebbe risultare complicato in quanto (a) le leve potrebbero essere rigide all'interno delle staffe e (b) la loro rimozione richiede l'allineamento dei perni di bloccaggio con le scanalature nelle staffe per consentirne l'estrazione.
3. Su ambo i lati della cabina, sulla colonnetta posteriore nell'angolo, vi è una maniglia per il sollevamento della

cabina da un lato. Tirate verso l'alto una delle maniglie. Le molle a gas integrate supportano il sollevamento della cabina in modo controllato, arrestandola quando è completamente sollevata.

4. Dopo avere sollevato completamente la cabina installate la staffa del supporto di sicurezza come indicato di seguito:
  - Rimuovete la staffa del supporto di sicurezza dal contenitore di stoccaggio.
  - Utilizzando una delle due staffe della traversa, posizionate la staffa del supporto di sicurezza all'interno della staffa della traversa e inserite la leva di bloccaggio adeguata attraverso le due staffe e ruotate verso il basso.
  - Dopo avere fissato la staffa del supporto di sicurezza, è necessario ruotare la staffa della traversa verso la cabina in modo che appoggi contro la staffa sulla parte posteriore della cabina.
  - Inserite la leva di bloccaggio restante nella staffa superiore per assicurarvi che la staffa di sicurezza resti saldamente in posizione.

## Abbassamento della cabina

1. Rimuovete la staffa del supporto di sicurezza come indicato di seguito:
  - Rimuovete le due leve di bloccaggio che fissano la staffa del supporto di sicurezza alle staffe della traversa.
  - Rimuovete la staffa del supporto di sicurezza dalla staffa della traversa.
  - Posizionate la staffa del supporto di sicurezza nel contenitore di stoccaggio.
2. Per abbassare la cabina, tirate verso il basso una delle maniglie in modo che le staffe sul retro della cabina si allineino con le staffe sulla traversa.
3. Premete le leve dalla posizione verticale ([Figura 12](#)) attraverso la serie di staffe. Potrebbe essere necessario inserire le leve nelle staffe per allineare i perni di bloccaggio nelle scanalature.
4. Dopo avere inserito completamente le leve, ruotatele all'indietro per bloccarle in posizione ([Figura 13](#)).

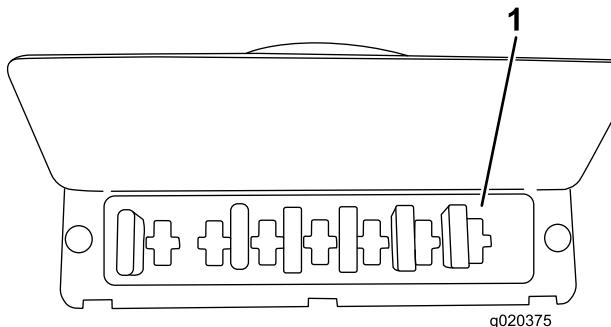


**Figura 13**

1. Leva di bloccaggio (2) – ruotata verso il basso (orizzontale)

## Individuazione dei fusibili

I fusibili della cabina si trovano nella relativa scatola inserita nel rivestimento del padiglione della cabina ([Figura 14](#)).



**Figura 14**

1. Portafusibili cabina

## Lavaggio di macchina e cabina

Durante il lavaggio della macchina e della cabina non dirigete l'acqua verso l'area del tetto.

# Dichiarazione di incorporazione

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA dichiara che la(e) seguente(i) unità è(sono) conforme(i) alle direttive elencate, se installata(e) in conformità con le istruzioni indicate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di Conformità.

Nº del modello	Nº di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
02890	315000001 e superiori	Kit cabina di sicurezza totale Mauser KS-534	CAB - MAUSER KS-534 W / HEATER	Cabina	2004/108/CE 2006/42/EC

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII di 2006/42/EC.

Ci impegheremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme con le relative Direttive.

Certificazione:



David Klis  
Sr. Engineering Manager  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
January 26, 2015

Contatto Tecnico UE:

Peter Tetteroo  
Toro Europe NV  
B-2260 Oevel-Westerloo  
Belgium

Tel. 0032 14 562960  
Fax 0032 14 581911

## Elenco dei distributori internazionali:

Distributore:	Paese:	Numero di telefono:	Distributore:	Paese:	Numero di telefono:
Agrolanc Kft	Ungheria	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Giappone	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Repubblica Ceca	420 255 704
Casco Sales Company	Portorico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Slovacchia	420 255 704
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Russia	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlanda del Nord	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Repubblica d'Irlanda	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Equiver	Messico	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nuova Zelanda	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polonia	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estonia	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italia	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Giappone	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israele	972 986 17979
Golf international Turizm	Turchia	90 216 336 5993	Riversa	Spagna	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Cina	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Danimarca	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Svezia	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Francia	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norvegia	47 22 90 7760	Spyros Stavriniades Limited	Cipro	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Regno Unito	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emirati Arabi Uniti	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Ungheria	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egitto	202 519 4308	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrimac	Portogallo	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgio	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	0091 44 2449 4387	Valtech	Marocco	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Paesi Bassi	31 30 639 4611	Victus Emak	Polonia	48 61 823 8369

### Informativa europea sulla privacy

#### Dati raccolti da Toro

Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite il rivenditore Toro in loco o Toro Company.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

**COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTITE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.**

#### Utilizzo delle informazioni da parte di Toro

Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altra comunicazione, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre aziende. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

#### Conservazione dei dati personali

Conserveremo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

#### L'impegno di Toro per la sicurezza dei vostri dati personali

Adottiamo precauzioni ragionevoli per proteggere la sicurezza dei vostri dati personali, nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

#### Accesso e correzione dei dati personali

Per rivedere o correggere i vostri dati personali, contattateci via email all'indirizzo [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il concessionario Toro in loco.

### Condizioni e prodotti coperti

The Toro® Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi dell'accordo tra di loro siglato, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale e lavorazione per il periodo di due anni o 1500 ore di servizio\*, a seconda del termine che viene raggiunto per primo. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasporto. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale. \* Prodotto provvisto di contatore.

### Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti dal quale avere acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potete contattarci a:

Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
E-mail: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

### Responsabilità del Proprietario

Quale proprietario del Prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni citate nel Manuale dell'operatore. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste possono rendere invalido il reclamo in garanzia.

### Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro. Una garanzia a parte può essere fornita dal produttore dei suddetti articoli.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate. Qualora non venga eseguita una corretta manutenzione del Prodotto, secondo le procedure consigliate, elencate nel *Manuale dell'operatore*, eventuali richieste di intervento in garanzia potrebbero essere respinte.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti soggette a usura derivante dall'utilizzo, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono solo alcuni esempi di parti di consumo che si usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, controlame, punzoni, ruote orientabili, pneumatici, filtri, cinghie e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli, valvole di ritegno, ecc.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono solo alcuni esempi di cause esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio,

contaminazione; utilizzo di refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non autorizzati, ecc.

- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali.
- L'usura normale dovuta all'uso comprende, senza limitazione alcuna, danni a sedili causati da usura o abrasione, superfici vernicate usurate, adesivi o finestrini graffiati, ecc.

### Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

### Nota relativa alla garanzia su batterie deep-cycle:

Durante la loro vita, le batterie deep-cycle possono fornire una specifica quantità di chilowattora. Le modalità di utilizzo, ricarica e manutenzione possono allungare o abbreviare la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto esaurita. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Durante il normale periodo di garanzia del prodotto potrebbe essere necessaria la sostituzione delle batterie, a spese del proprietario.

### La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione di elementi e le condizioni non coperte da garanzia, i filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

### Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o conseguenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie.

Tutte le garanzie implicite di commercialità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita. In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o conseguenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili.

La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno Stato all'altro.

### Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada.

I clienti devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualche motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro. Se tutti i rimedi falliscono, potete contattare Toro Warranty Company.